

Pro

Chapter 28

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

יבטח: ככפיר וְאִין־ נָסוּ 1
confidare come-like-un-young-leone e-giusto malvagio inseguire e-non-c'è flee
[H0982](#) [H6662](#) [H7563](#) [H7291](#) [H0369](#) [H5127](#)

L'empio fugge senza che alcuno lo perseguiti, ma il giusto se ne sta sicuro come un leone.

כֵּן יָדַעַ מִבֵּין וּבְאָדָם שָׂרִיף רַבִּים אֶרֶץ בְּפִשָׁע 2
così conoscere comprendere e-in-uomo principe-sua molto terra in-trasgressione
[H3045](#) [H0995](#) [H0120](#) [H8269](#) [H0776](#) [H6588](#)
יֵאָרֶיךָ:
esso-will-endure
[H0748](#)

Per i suoi misfatti i capi d'un paese son numerosi, ma, con un uomo intelligente e pratico delle cose, l'ordine dura.

לֶחֶם: וְאִין סֹחֵף מָטָר דְּלִים וְעֹשֶׂק רָשׁ נָבֵר 3
pane e-non-c'è sweeping-via pioggia povero e-e-oppressing impoverire uomo-forte
[H3899](#) [H0369](#) [H5502](#) [H4306](#) [H1800](#) [H6231](#) [H7326](#) [H1397](#)

Un povero che opprime i miseri è come una pioggia che devasta e non dà pane.

פּ: בָּם: יִתְגַּדְּרוּ תוֹרָה וְשֹׁמְרֵי רָשָׁע יִהְיֶה לְלוֹדֵה תוֹרָה עֲזָבֵי 4
(P) con-loro contend legge e-custodire malvagio lodare legge abbandonare
[H1624](#) [H8451](#) [H8104](#) [H7563](#) [H8451](#)

Quelli che abbandonano la legge, lodano gli empì; ma quelli che l'osservano, fan loro la guerra.

כָּל: יִבְיִנוּ יְהוָה וּמִבְקֵשֵׁי מִשְׁפָּט יִבְיִנוּ רָע לֹא־ אֲנָשִׁי- 5
tutto comprendere l'Eterno e-cercare giudizio comprendere non male uomo
[H3605](#) [H0995](#) [H3068](#) [H1245](#) [H4941](#) [H0995](#) [H3808](#) [H0376](#)

Gli uomini dati al male non comprendono ciò ch'è giusto, ma quelli che cercano l'Eterno comprendono ogni cosa.

וְהוּא יְרֻכָּבִים מֵעַקֵּשׁ בְּתִמּוֹ הוֹלֵךְ רָשׁ טוֹב־ 6
e-quello via da-than-one-crooked-di in-integrità-suo camminare impoverire buono
[H1931](#) [H1870](#) [H6141](#) [H8537](#) [H1980](#) [H7326](#)
עָשִׁיר:
ricco
[H6223](#)

Meglio il povero che cammina nella sua integrità, del perverso che cammina nella doppiezza, ed è ricco.

אָבִיו: יִכְלִים זֹלְלִים וְרָעָה מִבֵּין בֵּן תוֹרָה נוֹצֵר 7
padre-suo shames gluttons e-pascolare comprendere figlio legge custodire
[H0001](#) [H3637](#) [H0995](#) [H8451](#) [H5341](#)

Chi osserva la legge è un figliuolo intelligente, ma il compagno dei ghiottoni fa vergogna a suo padre.

דלים	לְחֹנֶן	(וּתְרִבִּית)	[וּבְתִרְבִּית]	בְּנִשְׁךָ	הוֹנֵה	מְרַבֵּה	8
povero	per-avere-pietà	e-e-usury	e-in-[and-usury]	in-da-interest	ricchezza-suo	moltiplicare	
H1800		H8636	H8636	H5392	H1952		

יִקְבְּצֵנוּ:
radunare
[H6908](#)

Chi accresce i suoi beni con gl'interessi e l'usura, li aduna per colui che ha pietà dei poveri.

תועבה:	תְּפִלָּתוֹ	גַּם-	תּוֹרָה	מִשְׁמַע	אָזְנוֹ	מִסִּיר	9
abominazione	suo-prayer-suo	anche	legge	da-udire	orecchio-suo	allontanarsi	
H8441	H8605	H1571	H8451	H8085	H0241	H5493	

Se uno volge altrove gli orecchi per non udire la legge, la sua stessa preghiera è un abominio.

וְתַמְיָמִים	יִפּוֹל	הוּא-	בְּשַׁחֲוֹתוֹ	רָע	בְּדַרְדָּרָה	וְיִשְׁרָיִם	מִשְׁגָּה	10
e-perfetto	cadere	quello	in-dentro-suo-own-fossa-suo	male	in-via	retto	errare	
H8549	H5307	H1931	H7816		H1870	H3477	H7686	

יִנְחֲלוּ-טוֹב:
bene ereditare
[H5157](#)

Chi induce i giusti a battere una mala via cadrà egli stesso nella fossa che ha scavata; ma gli uomini integri erediteranno il bene.

יִחְקְרֵנוּ:	מִכֵּין	וְדָל	עָשִׁיר	אִישׁ	בְּעֵינָיו	חָכָם	11
investigare	comprendere	e-povero	ricco	uomo	in-occhio-suo	saggio	
H2713	H0995	H1800	H6223	H0376		H2450	

Il ricco si reputa savio, ma il povero ch'è intelligente, lo scruta.

אָדָם:	יִחְפֹּשׂ	רָשָׁעִים	וּבְקִיּוֹם	תְּפָאֶרֶת	רַבָּה	צְדִיקִים	בְּעֵלְזָן	12
uomo	è-searched-per	malvagio	e-in-alzarsi	splendore	molto	giusto	in-quando-triumph	
H0120	H2664	H7563		H8597		H6662	H5970	

Quando i giusti trionfano, la gloria è grande; ma, quando gli empi s'innalzano, la gente si nasconde.

יְרַחֵם:	וְעָזַב	וּמוֹדָה	יִצְלִיחַ	לֹא	פֶשַׁעַיו	מְכַסֶּה	13
avere-compassione	e-abbandonare	e-ringraziare	will-prosper	non	trasgressione-suo	coprire	
H7355		H3034		H3808	H6588	H3680	

Chi copre le sue trasgressioni non prospererà, ma chi le confessa e le abbandona otterrà misericordia.

בְּרָעָה:	יִפּוֹל	לְבָבוֹ	וּמְקַשָּׁה	תָּמִיד	מִפְתָּר	אָדָם	אֲשֵׁרֵי	14
in-calamità	cadere	cuore-suo	e-ma-one-chi-hardens	sempre	chi-fears	uomo	beato	
	H5307		H7185	H8548	H6342	H0120	H0835	

Beato l'uomo ch'è sempre timoroso! ma chi indura il suo cuore cadrà nella sfortuna.

דָּל:	עַם-	עַל	רָשָׁע	מִשָּׁל	שׂוֹקֵק	וְדָב	גֹּהֵם	אֲרִי-	15
povero	popolo	su	malvagio	dominare	charging	e-e-un-bear	roaring	leone	
H1800			H7563	H4910	H8264	H1677	H5098		

Un empio che domina un popolo povero, è un leone ruggente, un orso affamato.

כָּצַע	(שָׂנֵא)	[שָׂנֵא]	מַעֲשָׂוֹת	וְרַב	תְּבוּנוֹת	חָסֵר	נָזִיד	16
unjust-gain	odiare	odiare	di-oppressions	e-molto	intendimento	mancante	un-prince	
H1215	H8130	H8130	H4642		H8394	H2638	H5057	

פ	יָמִים:	יָאֲרִיךְ
(P)	giorno	will-prolong
	H3117	H0748

Il principe senza prudenza fa molte estorsioni, ma chi odia il lucro disonesto prolunga i suoi giorni.

בּוֹ:	וַיִּתְמַכְּוּ	אֵל-	אֲנוֹס	בּוֹר	עַד-	נַפְשׁ	בְּדָם-	עֲשָׂק	אָדָם	17
lui	sostenere	non	will-flee	un-fossa	fino-a	anima	in-sangue	oppressed	uomo	
	H8551	H0408	H5127		H5704	H5315	H1818	H6231	H0120	

L'uomo su cui pesa un omicidio, fuggirà fino alla fossa; nessuno lo fermi!

	בְּאַחַת:	יִפּוֹל	דְּרָכָיִם	וַיַּעֲקֹשׁ	וַיִּשְׁעַ	תָּמִים	הוֹלֵךְ	18
	in-uno	cadere	via	e-ma-one-crooked-di	salvare	perfetto	camminare	
	H0259	H5307	H1870	H6140	H3467	H8549	H1980	

Chi cammina integralmente sarà salvato, ma il perverso che batte doppie vie, cadrà a un tratto.

	רִישׁ:	יִשְׁבַּע-	רְקִים	וַיִּמְרֹדֶה	לֶחֶם	יִשְׁבַּע-	אֲדָמָתוֹ	עֲבָד	19
	poverty	saziarsi	vain-things	e-inseguire	pane	saziarsi	suo-terra-suo	servire	
		H7646	H7386	H7291	H3899	H7646	H0127	H5647	

Chi lavora la sua terra avrà abbondanza di pane; ma chi va dietro ai fannulloni avrà abbondanza di miseria.

לֹא	לְהַעֲשִׂיר	וַאֲזַן	בְּרָכּוֹת	רַב-	אֲמוּנוֹת	אִישׁ	20
non	per-a-become-ricco	e-ma-one-chi-hastens	benedizione	molto	faithfulness	uomo	
H3808	H6238	H0213	H1293		H0530	H0376	

יָנֻקָּה:
essere-innocente
H5352

L'uomo fedele sarà colmato di benedizioni, ma chi ha fretta d'arricchire non rimarrà impunito.

נָבֵר:	יִפְשַׁע-	לֶחֶם	פַּת-	טוֹב וְעַל-	לֹא-	פָּנִים	הִכְרָה-	21
uomo-forte	will-transgress	pane	un-pieçe-di	e-su	buono	non	faccia	riconoscere
H1397	H6586	H3899			H3808	H6440		

Aver de' riguardi personali non è bene; per un pezzo di pane l'uomo talvolta diventa trasgressore.

יִבְאֲנוּ:	חָסֵר	כִּי-	יָדַע	וְלֹא-	עֵינַי	רָע	אִישׁ	לְהוֹן	נִבְהַל	22
venire	want	che	conoscere	e-non	occhio	male	uomo	al-ricchezza	essere-spaventato	
H0935	H2639		H3045	H3808			H0376	H1952	H0926	

L'uomo invidioso ha fretta d'arricchire, e non sa che gli piomberà addosso la miseria.

	לְשׁוֹן:	מִמְחַלֵּיק	וַיִּמְצָא	תָּן	אַחֲרָי	אָדָם	מוֹכִיחַ	23
	lingua	da-più-than-one-chi-flatters	trovare	grazia	afterward	uomo	correggere	
	H3956		H4672	H2580		H0120	H3198	

Chi riprende qualcuno gli sarà alla fine più accetto di chi lo lusinga con le sue parole.

הוּא	חֵבֵר	פֶּשַׁע	אֵין-	וַאֲמַר	וַאֲמוֹ	אָבִיו	וּגְזָל	24
quello	un-companion	trasgressione	non-c'è	e-dire	e-madre-suo	padre-suo	one-chi-robbs	
H1931	H2270	H6588	H0369	H0559	H0517	H0001	H1497	

מִשְׁחִית:	לְאִישׁ
distuggere	per-uomo
H7843	H0376

Chi ruba a suo padre e a sua madre e dice: "Non è un delitto!", è compagno del dissipatore.

יְדִשָּׁן:	יְהוָה	עַל-	וּבֹטַח	מְדוֹן	יִגְרָה	גִּנְפֹשׁ	רְחֵב-	25
will-essere-enriched	l'Eterno	su	e-confidare	contesa	stirs-su	anima	wide-di	
H1878	H3068		H0982	H4066	H1624	H5315	H7342	

Chi ha l'animo avido fa nascere contese, ma chi confida nell'Eterno sarà saziato.

יִמְלֹט:	הוא	בְּחָכְמָה	וְהוֹלֵךְ	כָּסִיל	הוא	בְּלִבּוֹ	בּוֹטַח	26
scappare	quello	in-sapienza	e-camminare	stolto	quello	in-cuore-suo	confidare	
H4422	H1931	H2451	H1980	H3684	H1931		H0982	

Chi confida nel proprio cuore è uno stolto, ma chi cammina saviamente scamperà.

מְאָרוֹת:	רַב-	עֵינָיו	וּמְעָלִים	מַחְסוֹר	אֵין	לָרֶשׁ	נוֹתֵן	27
curses	molto	occhio-suo	e-ma-one-chi-hides	povertà	non-c'è	al-impovertire	dare	
H3994			H5956	H4270	H0369	H7326	H5414	

Chi dona al povero non sarà mai nel bisogno, ma colui che chiude gli occhi, sarà coperto di maledizioni.

צְדִיקִים:	יִרְבּוּ	וּבְאֲבָדָם	אָדָם	יִסְתֵּר	רָשָׁעִים	בְּקוֹמָם	28
giusto	moltiplicare	e-in-perire-loro	uomo	nascondere	malvagio	in-alzarsi	
H6662		H0006	H0120	H5641	H7563		

Quando gli empì s'innalzano, la gente si nasconde; ma quando periscono, si moltiplicano i giusti.